

MESTO MEDZILABORCE MESTSKÝ ÚRAD MEDZILABORCE	
Datum:	6.2.2019
Číslo záznamu:	641/19 92/1922/14.01.2019.003/5
Prílohy:	Vybavuje:

2019/15

Umowa Nr2017

W dniu 23 październik 2017 r. w Ustrzykach Dolnych, pomiędzy następującymi stronami:

1) **Powiatem Bieszczadzkim**, z siedzibą w Ustrzykach Dolnych 38-700, przy ul. Belska 22, NIP 689-11-48-887 reprezentowanym przez Zarząd Powiatu Bieszczadzkiego w imieniu którego działają : Pan Marek Andruch - Starosta, Pan Artur Woźny - Wicestarosta przy kontrasygnacie Pani Barbary Pabis - Skarbnika zwanym w dalszej części umowy „Zamawiającym nr 1” który pełni rolę **Lidera Projektu**

a
2) **Gminą Zagórz** z siedzibą ul. 3 Maja 2 , 38-540 Zagórz , NIP: 687-17-85-102 reprezentowaną przez Burmistrza Gminy Zagórz – Pan Ernest Nowak, przy kontrasygnacie Skarbnik Gminy Zagórz – Pani Anna Łuc zwaną dalej „Zamawiającym nr 2”

a
3) **Miastem Medzilaborce** z siedzibą ul. Mierová 326/4 , 06801 Medzilaborce , Słowacja , NIP 2021232752 reprezentowaną przez Burmistrza Miasta Medzilaborce- Pan Vladislav Višňovský zwane dalej „Zamawiającym nr 3”

a
4) **Miastem Giraltovce** z siedzibą ul Dukelská 77/75 , 08701 Giraltovce , Słowacja , NIP 2020778760 reprezentowane przez Burmistrza Miasta Giraltovce- Pan Ján Rubis zwane dalej „Zamawiającym nr 4”

a
EUROGRANT Sp. z o. o., ul. Krakowska 25/2, 33-100 Tarnów, wpisaną do krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000575783 (XII Wydział Gospodarczy KRS w Sądzie Rejonowym Kraków - Śródmieście), NIP: 8733255912, REGON: 362507603, reprezentowanym przez: Pan Waclaw Grzegorza Olko – Prezesa Zarządu zwanym dalej „Wykonawcą”

została zawarta umowa o następującej treści :

Niniejsza umowa jest następstwem wyboru przez Zamawiającego nr1 oferty Wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia o wartości nieprzekraczającej równowartości 30.000 euro, na wykonanie dzieła.

§ 1

- Zamawiający zamawia a Wykonawca zobowiązuje się do opracowania kompletnego wniosku o dofinansowanie projektu pn. „**Otwieramy wrota Karpat. Dziedzictwo kulturowe łuku karpackiego w nowej odsłonie**” w ramach ogłoszonego konkursu dla programu Interreg V-A Polska-Słowacja 2014 – 2020, działanie - Ochrona i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru pogranicza wraz z analizami finansowymi oraz innymi niezbędnymi załącznikami wymaganymi w regulaminie konkursu.
- Wykonawca opracuje kompletny wniosek o dofinansowanie w języku polskim oraz przekaże go do akceptacji przez Zamawiającego.
- Wykonawca opracuje analizy finansowe w językach narodowych odpowiednich dla każdego z partnerów projektu.
- Wykonawca przygotuje tłumaczenie wniosku o dofinansowanie z języka polskiego na język słowacki zgodnie z wymaganiami konkursu.
- Wykonawca przygotuje ogólną koncepcję i zakres projektu dla Zamawiającego nr1 wraz z powiązaniem go do zakresu projektu dla Zamawiającego nr 2

6. Wykonawca opracuje przedmiot zamówienia w 4 egz. w wersji elektronicznej (CD) po 1 egz. dla każdego z partnerów projektu.

7. Opracowania będące przedmiotem zamówienia będą powstawały w ścisłej współpracy Wykonawcy z Zamawiającymi opartej na wzajemnym dialogu. Wykonawca zobowiązany jest do prowadzenia wszelkich uzgodnień z Zamawiającymi w zakresie wykonywania przedmiotu zamówienia.

8. W przypadku wykrycia przez Zamawiających lub organ dokonujący oceny formalnej wniosku o dofinansowanie, nieprawidłowości w przedmiocie zamówienia Wykonawca naniesie stosowne zmiany w opracowaniach w ciągu 3 dni od daty zawiadomienia go o ujawnieniu błędów.

9. Wykonawca wykona dzieło zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie normami i przepisami prawa.

10. Zamawiający zobowiązuje się do przekazania Wykonawcy wszystkich materiałów i informacji będących w jego posiadaniu, niezbędnych do prawidłowego wykonania umowy.

11. Wykonawca jest zobowiązany do zachowania poufnego charakteru informacji (w tym ekonomicznych, technicznych, handlowych i organizacyjnych) w przypadku zapoznania się z nimi w trakcie wykonywania niniejszej umowy.

12. Wykonawca oświadcza, że wraz z zapłatą wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 przenosi autorskie prawa majątkowe do opracowań, o których mowa w ust. 1 na rzecz Zamawiającego na wszystkich znanych polach eksploatacji.

13. Wykonawca pokrywa wszelkie koszty związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia.

§ 2

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy - w terminie do 9 listopada 2017 r.
2. Wykonawca przekaże Zamawiającemu wykonany przedmiot zamówienia w siedzibie Zamawiającego.
3. Wykonawca zobowiązany jest do udzielenia 12 miesięcznej gwarancji licząc od daty odbioru końcowego na wykonany przedmiot zamówienia.

§ 3

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości : netto 30 900,00 zł. plus podatek VAT 23% , razem brutto 38 007,00 zł. (słownie: trzydzieści osiem tysięcy siedem) która obejmuje usługi określone w §1 ust.4 dla których ustalono kwotę ryczałtową w wysokości: netto 2.500 zł netto plus podatek VAT 23% , razem brutto 3.075,00 zł
2. Wynagrodzenie obejmuje także przeniesienie na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do opracowań o których mowa w § 1.
4. Zapłata za przedmiot umowy nastąpi po jego wykonaniu i odbiorze przez Lidera Projektu.
5. Podstawą wystawienia faktury jest podpisany przez Lidera Projektu protokół odbioru przedmiotu zamówienia.
6. Wykonawca wystawi oddzielną fakturę dla Zamawiającego nr 1, Zamawiającego nr 2, Zamawiającego nr3 oraz Zamawiającego nr 4, zgodnie z załącznikiem nr 1 do niniejszej umowy, w którym określono koszty przypadające na poszczególnych partnerów proporcjonalnie do zakresu opracowań Wykonawcy.
7. Płatność za fakturę będzie dokonana przelewem na konto Wykonawcy Nr 96 1090 1838 0000 0001 3128 0849 w Banku : BZWBK O/Tarnów w terminie do 60 dni od otrzymania faktury.

§ 4

Strony postanawiają, że obowiązującą je formą odszkodowania stanowią kary umowne.

Kary te będą naliczane w następujących wypadkach i wysokościach :

- 1) Wykonawca płaci Zamawiającym, chociażby nie poniósł on szkody, karę umowną za :
 - zwłokę w oddaniu określonego w umowie przedmiotu zamówienia – w wysokości 0,1% wynagrodzenia umownego brutto należnego Wykonawcy za każdy dzień zwłoki.
 - za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy – w wysokości 20% wynagrodzenia

umownego brutto.

- 2) Zamawiający płaci Wykonawcy, chociażby nie poniósł on szkody, karę umowną za :
 - odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Zamawiających - w wysokości 20% wynagrodzenia umownego brutto.
- 3) Strony zastrzegają sobie prawo do odszkodowania uzupełniającego przenoszącego wysokość zastrzeżonych kar umownych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.

§ 5

Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić za zgodą obu stron wyrażoną na piśmie pod rygorem nieważności takiej zmiany.

§ 6

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 7

Ewentualne spory wynikłe na tle wykonania niniejszej umowy strony oddają pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby Zamawiającego nr1.

§ 8

Umowę niniejszą sporządza się w 5 egz., z czego 1 egz. otrzymuje Wykonawca oraz po 1 egz. Zamawiający Nr 1 ,Nr 2 . Nr 3 oraz Nr 4.

POWIAT BIESZCZADZKI

Wykonawca :

Zamawiający nr1 : **STAROSTA WICESTAROSTA**

EUROGRANT Sp. z o.o.
Wacław Olko
EUROGRANT Sp. z o.o.

SKARBNIK POWIATU

KRS: 0000575783

Zamawiający nr2 : **BURMISTRZ** **SKARBNIK** **Zapora**

W. Kowalik

ANNA JUC

Zamawiający nr3 :

23.1.2018



Zamawiający nr4 :

23.1.2018



ZALĄCZNIK NR 1

Podział kosztów związanych z realizacją umowy pomiędzy Zamawiającym nr 1, Zamawiającym nr 2, Zamawiającym nr 3 oraz Zamawiającym nr 4.

Podmiot	A. za opracowanie zakresu określonego w § 1 ust. 5		Razem koszt A	
	Kwota netto	Kwota brutto	Kwota netto	Kwota brutto
ZAMAWIAJĄCY NR 1 Powiat Bieszczadzki	4 550,00	5 596,50	4 550,00	5 596,50

Podmiot	B.za opracowanie zakresu określonego w § 1 ust. 2 z kosztami tłumaczenia w § 1 ust. 4		C.za opracowanie zakresu określonego w § 1 ust. 3		Razem koszt B + C na 1 partnera	
	Kwota netto	Kwota brutto	Kwota netto	Kwota brutto	Kwota netto	Kwota brutto
ZAMAWIAJĄCY NR 1 Powiat Bieszczadzki	2 950,00	3 628,50	6 000,00	7 380,00	8 950,00	11 008,50
ZAMAWIAJĄCY NR 2 Gmina Zagórz	0,00	0,00	3 000,00	3 690,00	3 000,00	3 690,00
ZAMAWIAJĄCY NR 3 Miasto Medzilaborce	2 950,00	3 628,50	2500,00	3 075,00	5450,00	6 703,50
ZAMAWIAJĄCY NR 4 Miasto Giraltovce	2 950,00	3 628,50	6 000,00	7 380,00	8950,00	11 008,50
RAZEM PLN	8 850,00	10 885,50	17 500,00	21 525,00	26 350,00	32 410,50

GIRALTOVCE

RZĄDU
p. z o. o.